



平成元年 8/5 (1989年) No. 750 発行: 東京都豊島区 編集: 企画部広報課 〒170 豊島区東池袋1-18-1 ☎981-1111 <毎月5・15・25日発行>

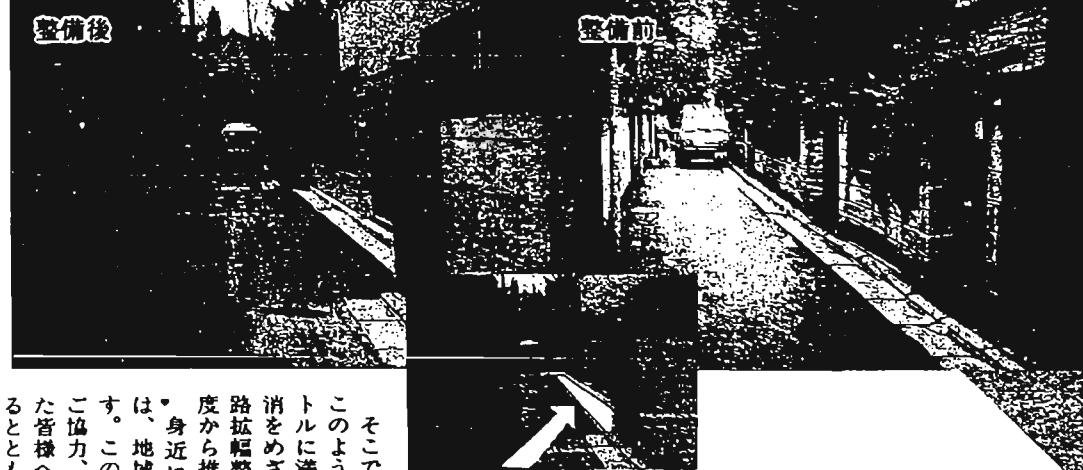
# 狭あい道路拡幅整備事業

皆さんの身近にある生活道路は、住みやすい環境を守り、災害時の避難路を確保するうえで重要な役割を果たしています。

しかし、豊島区内には道幅が4メートルに満たない狭い道路がたくさんあります。こうした狭い道路は、消防活動、交通、日照や通風など住みやすい環境をつくるうえで大きな障害となっています。

**狭あい道路の拡幅とは**

道幅が4メートル未満の狭い道路に接する敷地に建物を建てている場合(増築・改築を含む)、建築基準法(別項1参照)で定められた4メートルの道路幅が確保されるよう、道路の中心から2メートルの後退や、すみ



そこで、豊島区では、このような道幅が4メートルに満たない道路の解消をめざして「狭あい道路拡幅整備事業」を昨年度から推進してきました。

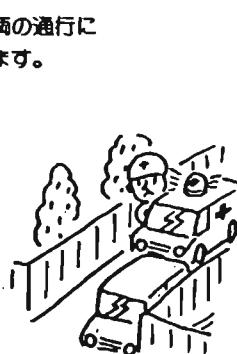
この1年、本事業へご協力、ご支援いただきたい皆さんへお礼を申しあげるとともに、今後共、区民の皆様のご理解、ご協力をお願いします。



切り用地(別図1、別項2参照)  
の整備を行うことです。

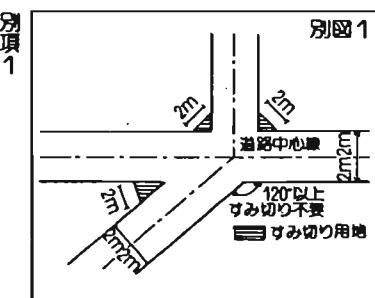
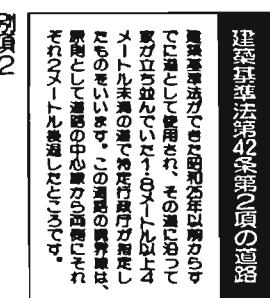
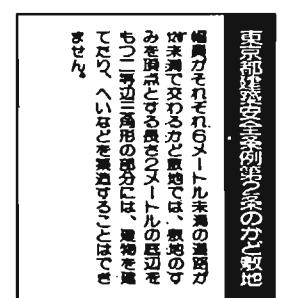
豊島区の狭い道路は約220キロメートル。区内の道路総延長の約51.3パーセントに当たります。  
※数値は昭和61年4月1日現在。公道、私道とも、道路法・建築基準法によらない道路も含んでいます。この比率は23区で一番高い数字となっています。

道は住まいの優しい空間



災害の際の避難や緊急車両の通行にも大きな支障が出ては困ります。

標準的な消防自動車(ボンブ車)で横幅は約2.26メートル。はしご車にもなると約2.49メートル。救急車でも1.69メートルあります。もし道路に車が1台止っていたら…。さらに消防、救急活動には、それ以上のスペースが求められます。



3 ◇ 詳細…狭あい道路整備係 内線  
1 19

| 工作物移設工事等の助成額 |                  |
|--------------|------------------|
| 1m当たり        | 5,000円           |
| 1m当たり        | 10,000円          |
| 1本当たり        | 14,000円          |
| 1m当たり        | 10,000円~210,000円 |

| すみ切り用地の整備に伴う奨励金 |          |
|-----------------|----------|
| 1カ所につき          | 560,000円 |
| ノ               | 420,000円 |
| ノ               | 280,000円 |

整備に伴う工作物移設等の撤去および設置の必要がある場合は、それぞれに要する費用の一括を左表のとおり助成します。

前協議が必要です

狭あい道路拡幅整備事業の対象となる道路上に接する敷地に建物を建てる場合、事前協議を行っています。建築確認申請の提出をされる前(原則として30日前まで)には、必ず狭い道路拡幅整備事前協議を行ってください。

物の建て替え時は

前協議が必要です

狭い道路拡幅整備事業の対象となる道路上に接する敷地に建物を建てる場合、事前協議を行っています。建築確認申請の提出をされる前(原則として30日前まで)には、必ず狭い道路拡幅整備事前協議を行ってください。

|                              |                        |                        |
|------------------------------|------------------------|------------------------|
| 豊島区広報の英語版と中国語版は、毎月15日発行されます。 | 英語版と中国語版は、毎月15日発行されます。 | 英語版と中国語版は、毎月15日発行されます。 |
|------------------------------|------------------------|------------------------|

We'll give foreigners fresh news on 15th every month.

For foreigners living in Toshima borough, public relations newsletters full of information on daily life and culture will be monthly published on 15th from August.

The contents are the same in English edition and Chinese. You can get them for nothing at windows in Borough facilities, public relations newsletters stands in railroad stations in Toshima borough.

If you wish to have the newsletters sent by mail every month, please write your name, nationality, address, telephone number and either English edition or Chinese one that you want to get on a sealed letter. And send it enclosing eight 62yen stamps (for the postage from August 1989 to March 1990) to Toshima Borough Public Relations Section 1-18-1 Higashi Ikebukuro, Toshima-ku 〒170.

To inquire: Toshima Borough Public Relation Section Foreign Residents Information Corner TEL:981-1111 (extention 2149)

毎月15日発行向您提供最新信息  
为了方便在丰岛区居住的外国朋友，我们将从八月十五日开始发行广告报(B4版4页)。向您提供有关生活、文化等方面的信息。本广告报除了区政府的有关通知之外，还设有各种宣传、庆祝活动的通知和介绍、当个人物、生活之友、读者之声等专栏。为您提供在日本有一个更舒适的生活，提供您所需要的信息。

您可以在区政府的设施以及区内各车站的广告栏处拿到广告报，我们将免费向您提供。

如希望每月邮寄的话，请写上姓名、国籍、住址、电话号码，并注明所需中文或英文版广告报，另加8张62日元邮票，寄到〒170 豊島区東池袋1-18-1 豊島区役所広報課即可。

有不明之处，请向丰岛区广告课外国人咨询处询问。☎ (981)1111内线2149

毎月15日新鮮な情報を外国人の皆さんにお届けします

豊島区で生活する外国人の皆さんのための生活・文化情報を満載した広報紙(B4判、4ページ)を、8月から毎月15日に発行します。豊島区からのお知らせのほか、イベント・お祭り・話題の人・タウンガイド・生活相談・読者の広場など日本での生活を提供します。英語、中国語版とも内容は同じです。

この広報紙は、区の施設窓口、区内鉄道駅の広報スタンドなどで入手できます。毎月郵送を希望する場合は、封書に氏名・国籍・住所・電話番号および英語版または中国語版の別を記入し、62円切手8枚(89年3月号までの郵送料)を同封のうえ、「〒170 豊島区東池袋1の18の1 豊島区役所広報課」あてお送りください。

◇詳細…広報係 内線 2132





| 日付     | 内 容  | 相<br>当<br>日 | 日<br>付  | 開<br>催<br>日     | 時<br>間           | 費<br>用 | 場<br>所                  |
|--------|--|-------------|---------|-----------------|------------------|--------|-------------------------|
| 11月10日 | 手近な素材を使い和洋中華のおいしい料理のコツを遊びましょう。                             | 18          | 10<br>火 | 9月12日<br>11月21日 | 午後6時30分<br>8時30分 | 8,000円 | 武蔵野料理専門学校<br>中村 昌次郎さん   |
| 11月13日 | 基礎から運動口の初歩まで。作曲の楽しさを体験してみましょう。                             | 18          | 13<br>水 | 9月13日<br>12月6日  | 午後6時30分<br>8時30分 | 2,560円 | 豊島区美術家協会<br>足川 崇昌氏      |
| 11月13日 | 基本的な技法を学び、応用しながら変わりペストを編みあげます。                             | 30          | 13<br>不 | 9月14日<br>12月14日 | 午後6時30分<br>8時30分 | 4,200円 | 河合服飾専門学校<br>河合賀代美氏      |
| 11月5日  | からだがリズムをもとめている良い汗を効かせとめているんだから、シェイプアップ！（3歳程度以上のお子さんを保護します） | 50          | 5<br>火  | 9月5日<br>10月3日   | 午後2時<br>4時       | 1,000円 | スクワット・スポーツクラブ<br>筋木 知子氏 |
| 11月7日  | 柔軟性と鍛しよう性をはかりながら、わきあがる情熱やよろこび、かなしみをリズムに合わせて表現してみましょう。      | 50          | 5<br>不  | 9月7日<br>10月5日   | 午後6時30分<br>8時30分 | 1,000円 | ジョイ・カルチャーフラブ<br>小林 雪子氏  |

| △科目・期間・講師等…左表の<br>とおり△対象…区内在住、在勤<br>の方（※印の講座は女性の方の<br>み）。複数の講座に申し込めま<br>すが、講座ごとに申込みが必<br>要。ただし、前回受講した講座<br>と同一の講座には原則として申<br>込み不可△申込み…官製はがき<br>持参のうえ直接当館窓口か、往<br>復はがき（記入例参照）で8月<br>21日必着。定員を超えた場合は<br>抽選△詳細…当館☎ 980-313 |  |
|---|--|
| (中)申込みはがき記入例)   |  |
| 復信(表)   | (裏)  |
| <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> -000<br>勤福 花子様<br>○丁目○番地   | 第座名(1講座だけ)<br>住 所 鶴見区西0丁目8番8号<br>氏年 齢 33歳<br>性 別 女<br>選講先 123-4567<br>選講名 ○○商事㈱<br>所在地 鶴見区西0丁目8番8号<br><br>エアロピクスで保育を<br>希望の方はおさんの<br>名前・年齢も明記で |

催  
し



住居（表）  
171-□□  
豊島区  
西池袋の3の4  
区立勤労福祉会館

豊島区立勤労福祉会館  
西池袋2の3の4

| 日付           | 講師の顔            | おもな見どころ                       |
|--------------|-----------------|-------------------------------|
| 8月28日<br>(月) | 経済学部教授<br>鹿野卓馬氏 | 公平な所得配分                       |
| 8月30日<br>(水) | 経済学部教授<br>江沢太一氏 | 「1890年代の日本経済の課題<br>～世界の中の日本～」 |
| 8月31日<br>(木) | 経済学部教授<br>中村厚史氏 | 雇用と年金                         |
| 9月13日<br>(水) | 経済学部教授<br>田島誠博氏 | 日本の物価はなぜ高い                    |
| 9月14日<br>(木) | 経済学部教授<br>田島誠博氏 | 流通の歴史                         |
| 9月20日<br>(水) | 経済学部教授<br>内野 嵩氏 | 現代の企業を考える                     |
| 9月21日<br>(木) | 経済学部教授<br>河野泰弘氏 | 企業文化について                      |
| 9月25日<br>(月) | 経済学部教授<br>湯沢 勝氏 | 新しい歴史の見方                      |
| 9月27日<br>(水) | 経済学部教授<br>佐倉 夏氏 | 「経済大国」のゆううつ                   |
| 10月5日<br>(木) | 経済学部教授<br>南部鶴彦氏 | 情報化と情報の価値                     |



雑司ガ谷日直教師館臨時休館  
8月14日(月)～17日(木)まで、  
収蔵庫内の収蔵資料燻蒸のた  
め臨時休館します(14日は定  
期休館日)○○詳細…当館☎95  
4081

当楽団は区の芸術文化事業に活躍する区立の楽団です。常任指揮者には山岡重信氏をお迎えしています。今回の募集は弦楽器パートのみです。簡単なオーディションをしますので、ご自由に曲を準備してください。

◇資格…区内在住、在勤の18歳以上の方◇募集パート…バイオリン、チェロ、コントラバス◇詳細…文化振興係

# MOVIE

士（パリの三統士）」◇費用…料◇定員…100名◇詳細…当館  
985・7981  
れあいシアター

士（パリの二統士）◆費用  
料◆定員：100名◆詳細：当館  
985・7981

音楽団は区の芸術文化事業  
に沿踏する区立の楽団です。  
指揮者には山岡重信氏を  
迎えています。今回の募集  
は弦楽器パートのみです。  
半なオーディションをしま  
ので、ご自由に曲を準備し  
てください。

# 第29回区民陸上競技大会

9月 24日(日) 午前9時開始

雨天決行 国立競技場◇

参加資格：区内在住、在勤、在学の方◇種目：左表のとおり（出

場はリレーを除き、トランク1種目、フィールド1種目の合計

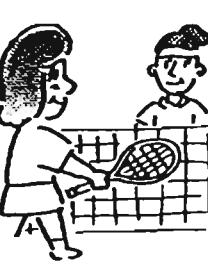
2種目までです）◇費用：小中学生300円、高校生以上500円、リ

ーチ一千円◇申込み：8月28日(月)

|    |       |                               |                                     |
|----|-------|-------------------------------|-------------------------------------|
| 男子 | 50歳以上 | 1500m                         |                                     |
|    | 40歳以上 | 100m 1500m                    |                                     |
|    | 30歳以上 | 100m 1500m 5000m              |                                     |
|    | 30歳未満 | 100m 1500m 5000m              |                                     |
|    | 制限なし  | 400mリレー                       | 走高跳・走幅跳・砲丸投                         |
| 女子 | 制限なし  | 100m 1500m                    | 走高跳・走幅跳・砲丸投                         |
|    | 〃     | 100m 1500m 5000m 400mリレー      | 走高跳・走幅跳・砲丸投                         |
| 男子 | 〃     | 100m (一般含む) 1500m 400mリレー     | 走高跳・走幅跳・砲丸投 (以上一般含む)                |
| 女子 | 〃     | 100m (学年別) 400m 1500m 800mリレー | 走高跳 (1・2年) (3年) 走幅跳 (1年) (2・3年) 砲丸投 |
| 男子 | 〃     | 100m (学年別) 800m 400mリレー       | 走高跳 (1・2年) (3年) 走幅跳 (1年) (2・3年) 砲丸投 |
| 女子 | 〃     | 50m (1・2年) 100m (3・4年) (5・6年) | ソフトボール (1・2年) (3・4年) (5・6年)         |
| 男子 | 〃     | 50m (1・2年) 100m (3・4年) (5・6年) | ソフトボール (1・2年) (3・4年) (5・6年)         |

9月3日(日) 午前9時開始  
荒天のときは9月10日(日)に延期  
区立豊島アーレ ◇ 参加資格：  
内在住、在勤、在学 ◇ 競技種目：  
左表のとおり (学童の部は、  
年生以上) ◇ 費用：学童・中学  
部 200円、高校以上 300円 ◇ 中止  
：8月7日～11日までに体育館  
窓口へ。※区内中学校在籍者  
学校へお申し込みください ◇

## 第40回区民水泳大会



8月24日(木) 午前9時から  
総合体育場内 内容：男子ダブルス各トーナメント  
ス・女子ダブルス各トーナメント  
ト方式 ◇ 費用：1ペア千円（当日可） ◇ 後援：豊島区教育委員会  
会 ◇ 申込み・詳細・新規 ◇ 39-6

リ9月5日㈫に費用を添えて体  
育課窓口へ◇詳細・体育係内控  
3 4 8 5 1 6

| 会員登録                  |     | 会員登録                       |                               | 回数  | 曜日・時間                | 料金                                   | 料金     | ◆申込み・往復はがきに①教室名②住所③氏名(フリガナ)④生年月日⑤泳力(クロールで何m)⑥電話番号⑦在勤者は、勤務先住所⑧会社名を記入のうえ<br>着。1人1通に限る◆その他<br>2通以上の応募や住所・氏名等に関する不正、記載もれなどがあった場合は、参加資格を失うことあります◆詳細・当館 |
|-----------------------|-----|----------------------------|-------------------------------|-----|----------------------|--------------------------------------|--------|---|
| SSS(月曜コース)            | 60名 | 9月4・11・18日<br>12月4・11・18日  | 10月2・9・16・23日                 | 10回 | 月曜日<br>午前10時～正午      | 区内在住、在勤で健常な方                         | 4,000円 | 918<br>7<br>1<br>0<br>1   |
| SSS(火曜コース)            | 60名 | 9月5・12・19・26日<br>11月28日    | 10月3・17・24・31日<br>12月5・12・19日 | 12回 | 火曜日<br>午後1時30分～3時30分 | 区内在住、在勤で健常な方                         | 4,800円 | 「〒170 豊島区東池袋3の8の7 楽鶴体育館」へ(8月10日㈭必   |
| SSS(木曜コース)            | 60名 | 9月7・14・21・28日<br>11月30日    | 10月5・12・19・26日<br>12月7・14・21日 | 12回 | 木曜日<br>午後1時30分～3時30分 | 区内在住、在勤で健常な方                         | 4,800円 | 者)。1人1通に限る◆その他<br>2通以上の応募や住所・氏名等に関する不正、記載もれなどがあった場合は、参加資格を失うことあります◆詳細・当館  |
| 児童水泳教室<br>(豊島区水泳連盟主催) | 40名 | 9月6・13・20・27日<br>11月22・29日 | 10月4・11・18・25日<br>12月6・13日    | 12回 | 水曜日<br>午後1時30分～3時30分 | 区内在住の水泳をするのに適した体をもち集団活動ができる男5歳～6歳の児童 | 9,000円 | △日時・対象：左表のとおり   |

「SSS」は、「黒鷲スイミングスクール」を表します。